

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 30

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PEA- Hochfrequenz- Vibriernadeln mit Automatikschalter

Größen: 37, 48, 55, 65 mm  $\varnothing$   
Spannung: 42 V, 200 Hz oder 125 V, 200 Hz  
Motorwicklung 100% geschützt gegen  
Überhitzung oder 2-Phasenlauf

Garantie:  
2 Jahre  
auf Motorwicklung  
und  
Automatikschalter

für die Schweiz  
Generalvertretung

Einfachste Kon-  
struktion ermög-  
licht schnelles  
Auswechseln von  
Verschleisstei-  
len. Verlangen  
Sie eine un-  
verbindliche  
Vorführung.

8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

Charles  
**Keller**  
Baumaschinen

## Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 30

27. Juli 1972

### Inhalt

Moderne Physik und die Möglichkeit des Glaubens. Von <i>A. Ostertag</i> . . . . .	707
Hochwasserrückhaltebecken. Von <i>J. Tschopp</i> . . . . .	709*
Der neue Friedhof Uetliberg in Zürich. Arch. <i>W. Gantenbein</i> . . . . .	716*
Heizung, Lüftung, Klima in England . . . . .	718*

### Umschau

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung. Ame- rikanische Weltraumforschung in den siebziger Jahren . . . . .	720
Gefesselter Hubschraubersimulator. Abfallsäcke aus Kunststoff. Die Brücke über den Bosphorus . . . . .	721*
Promotionsfeier an der ETHZ. Kontinuierliche Rohr- schweissung mittels induktiver Hochfrequenz-Erwär- mung. Schweiz. Polierverband. Das belgisch-deutsch- niederländische Projekt eines schnellen Brutreaktors. Verbesserungsvorschlag. Fibreglass Ltd. . . . .	722*

### Nekrologe

A. Zwygart. C. Waelle . . . . .	723*
---------------------------------	------

### Buchbesprechungen

Korrosionsverhalten und Korrosionsschutz von Stahl im Beton, von <i>E. B. Grunau</i> und <i>H. Benninghoff</i> . Underwater Soil Sampling, Testing and Construction Control, by <i>The American Society for Testing and Materials</i> . Problems in Engineering Soils, by <i>P. Leon- ard Capper</i> , <i>W. Fisher Cassie</i> , <i>J. D. Geddes</i> . Grund- lagen des Stahlbaues, von <i>F. Stüssi</i> und <i>P. Dubas</i> . . . . .	724
Mörtel. Mauerwerk. Putz, von <i>W. Piepenburg</i> . Devel- opments in Bridge Design and Construction, by <i>K. C. Rockey</i> , <i>J. L. Bannister</i> and <i>H. R. Evans</i> . Neue Bücher . . . . .	725

### Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 14 und Heft 15 . . . . .	725
--	-----

### Wettbewerbe

Gemeindehaus in Pontresina. Sekundarschulanlage in Domdidier FR. Urner Kantonalbank, Altdorf UR. Werkgebäude in Bachenbülach. Umbau und Erweite- rung der Schulanlage in Danis-Tavanasa. Schulheim für körperbehinderte Kinder auf Rodtegg, Luzern . . . . .	726*
Schulzentrum Oberschachen in Ebikon LU . . . . .	727*

### Ankündigungen

Jahresversammlung 1972 des SEV und VSE. 3. Schwei- zerische Tagung für Tankbau und Tankschutz, Zü- rich. 10th Annual Reliability Engineering and Management Institute . . . . .	727
53. Comptoir Suisse in Lausanne. Innerbetriebliche Transporte und Lagerwesen. Eighth Internat. Rein- forced Plastics Conference, Brighton. Weltkongress Luftreinhalteung 1973 in Düsseldorf. VII. Internat. Kongress der Bodenmechanik und Foundationstechnik in Moskau 1973 . . . . .	728



# WON ZENT

LAMELLA-Radiatoren. «Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden. Schönheit ist aber nicht ihre einzige Tugend. Auch ihr Verhältnis Raumbedarf zu Heizfläche hebt sie über den Durchschnitt (wirkt sich sogar schon beim Transport erfreulich

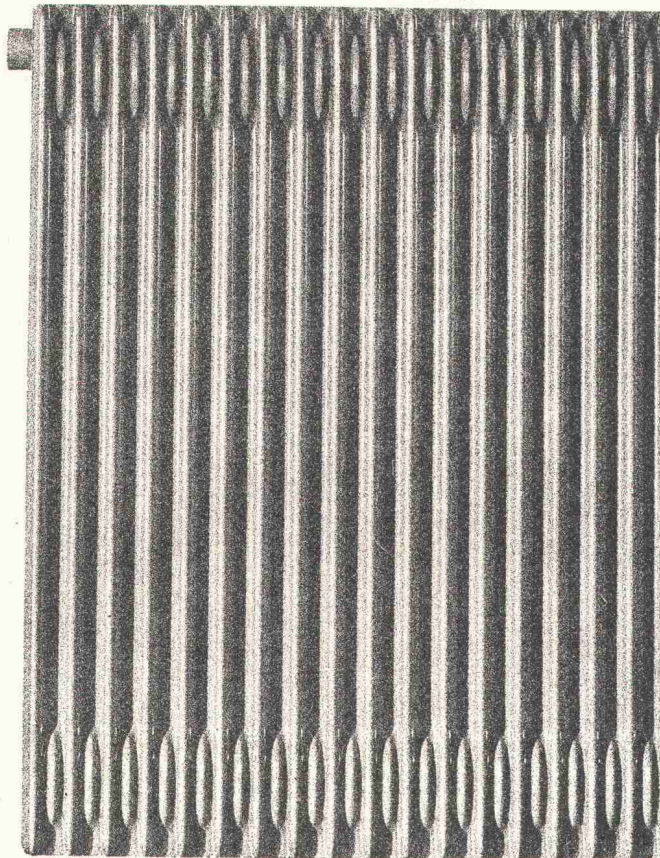
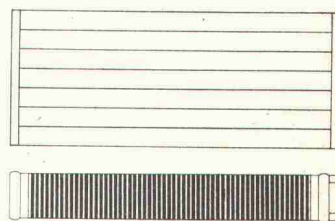
aus!). – Sie fürchten sich nicht vor dem gebogen und abgewinkelt werden. – Normalerweise besitzen sie horizontale Anschlüsse; auf Wunsch auch unten vertikal für Ein- oder Zweirohr-System. – Mit ihren geringen horizontalen Flächen bleiben sie fast staubfrei.

Den äusseren entsprechen die inneren Qualitäten: Geringer Wasserinhalt, darum ausserordentlich kurze Aufheizzeit. – Sofortige Wärmeabgabe. – Angenehme Wärmeabstrahlung.

Die Modellauswahl ist gross. Deshalb findet man immer passende LAMELLA-Radiatoren. Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich bei uns die LAMELLA-Modelle (und anderen Zent-Produkte) zeigen und anhand von Schnittmodellen genau erklären!

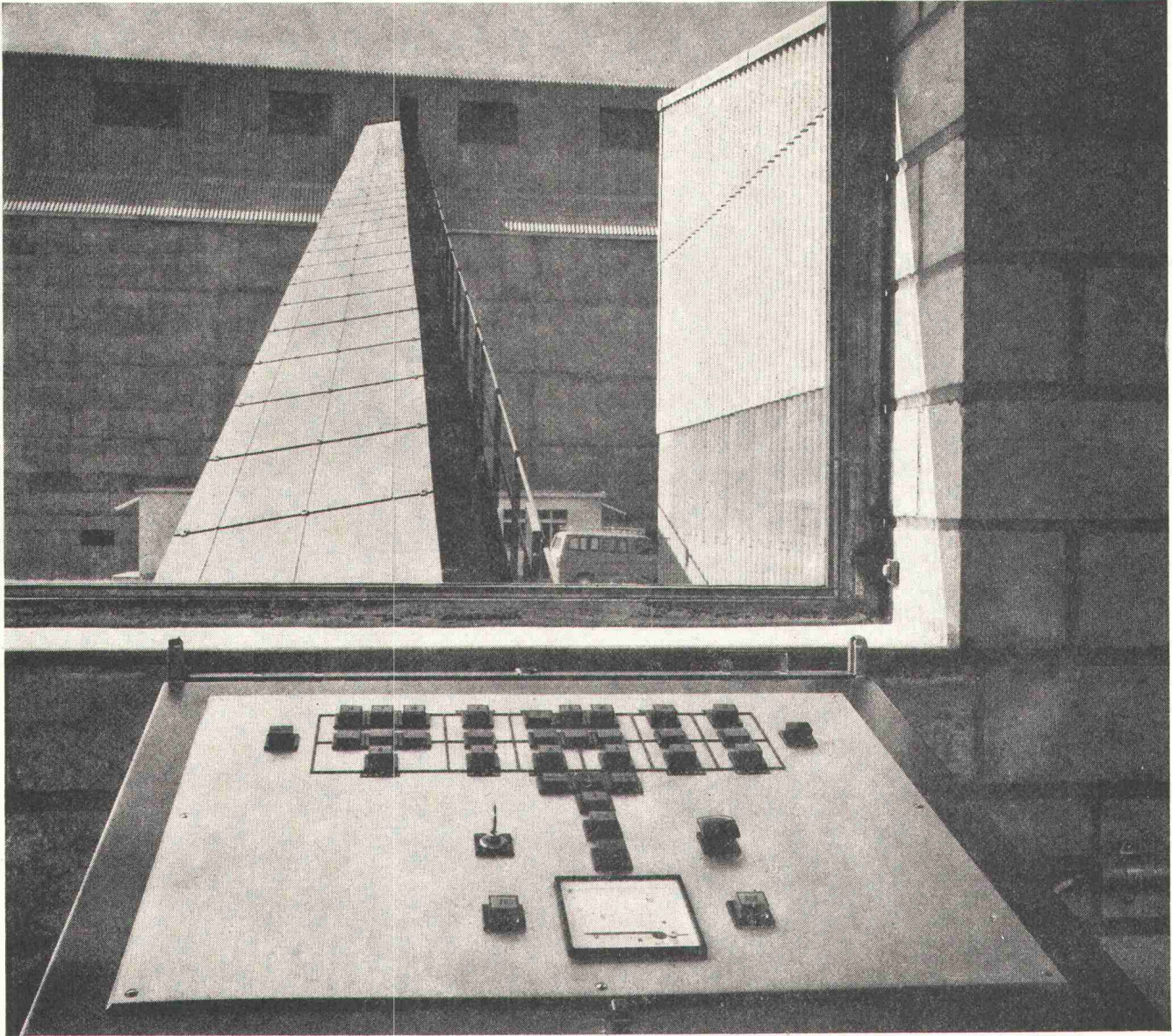
Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen  
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

Selbstverständlich liefern wir auch Heizwände und Konvektoren in allen wünschbaren Grössen.



**LAMELLA-Radiatoren**  
«Es gibt keine schöneren», sagen unsere Kunden.

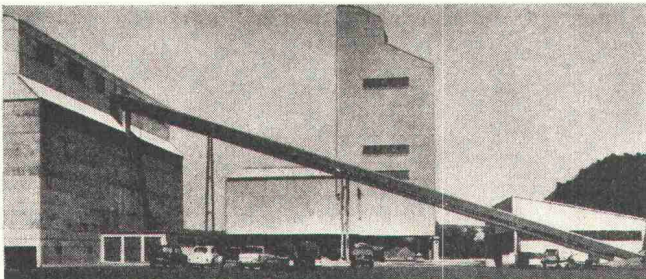
A/F-70



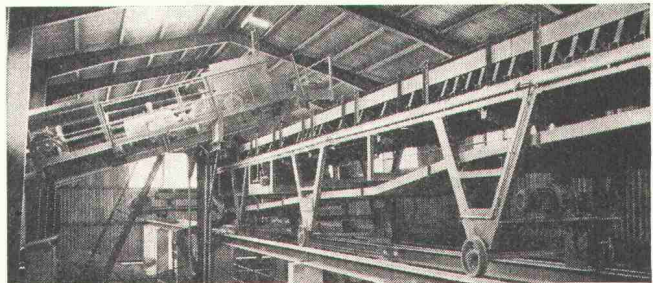
## Automatische Silobeschickung

Von diesem Kommandopult aus steuert ein Mann den gesamten Beschickungsprozess einer modernen Kies- und Sand-Umschlaganlage von 7200 m<sup>3</sup> Lagerkapazität. Bis zu 600 m<sup>3</sup> Material pro Stunde können durch einfachen Tastendruck von der Entladestation vorgewählt und in die 12 Silozellen befördert werden.

Unsere Abteilung für Aufbereitungstechnik projiziert und erstellt komplette Transport- und Beschickungsanlagen. Sie zeichnen sich aus durch hohe Leistung und störungsfreien Dauerbetrieb bei minimalem Personaleinsatz.



Über ein Transportband von 80 m Länge kann stündlich 600 m<sup>3</sup> Material von der Entladegasse (Bahn- und Autobeschickung) in die Siloanlage transportiert werden.



Aebi/ von Roll-Verteiltförderbänder beschicken bei Vorwahl automatisch die entsprechenden Silozellen.

# Robert Aebi

Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Tel. 051/2317 50

Beschriebene Anlage:  
Vereinigte Kieswerke AG  
Wil (SG)

# MEYNADIER



## Feierabend für die Belegschaft, Arbeitsantritt für Barralent.

Grosse Flächen, Brücken oder Träger können nicht in einem Guss betoniert werden. Und doch müssen sie fugenlos sein. Da hilft BARRALENT, der Abbindeverzögerer «nach Mass».

Denn BARRALENT garantiert Ihnen risikofreie Betonierunterbrüche – seien es Stunden, eine Nacht oder eine noch längere Zeitspanne. So «arbeitet» BARRALENT, während die Belegschaft ruht.

Einsenden an Meynadier + Cie AG, Postfach, 8023 Zürich. BBZ  
Ich bitte um Unterlagen über BARRALENT.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ: \_\_\_\_\_

MEYNADIER + CIE AG  
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

# BARRALENT

## Von Baustelle zu Baustelle...



Immer bleibt Ihr Baubüro betriebsbereit und eingerichtet. Helle Büros und geräumige Magazine auf jeder Baustelle! Freundliche Mannschaftsräume. Moderne Küchen. Saubere Verpflegungsstätten. Komfortable Schlafräume und hygienische Sanitäreanlagen.

F+L Baubaracken sind:

- kompakt und aus besten Materialien gebaut,
- doppelwandig und dicht,
- ausgerüstet mit Eisenrahmen zur Verstärkung von Ecken und Wänden.
- Sie besitzen festeingebaute Installationen und Apparate,
- einfachste Anschlüsse für Elektrizität, Telefon und Wasser,
- und eine Aufhängevorrichtung für den Kranverlad.

Problemlos werden sie:

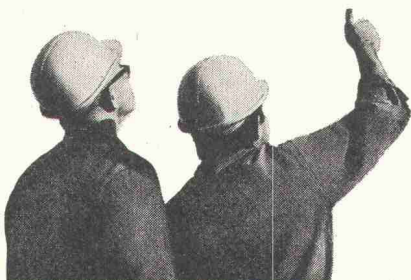
- verschoben und aufeinander gestapelt,
- auf Lastwagen mit normaler Geschwindigkeit transportiert.
- Sie verursachen keine Kosten für Installationen, Montagen und Demontagen.
- Lieferbar sind sie in 2 Grössen und über 50 Modellen.

Geld sparen. Kosten senken. Ordnung halten!

Komfort und Ordnung geben zufriedenes Personal und ein gutes Arbeitsklima.

Beste Referenzen von mehr als 1000 Baustellen.

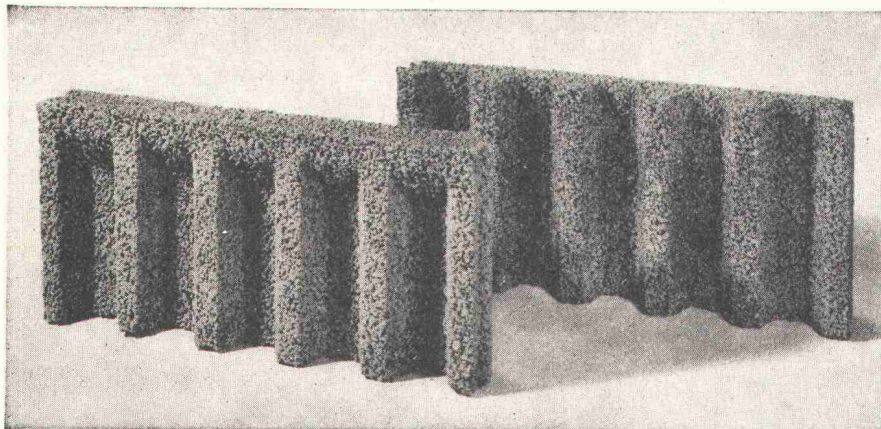
Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation



Fietz+Leuthold AG,  
Seefeldstrasse 152, 8034 Zürich  
Telefon 01 32 71 60

# Fietz+Leuthold

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 7.20 pro m <sup>2</sup> (90 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch die Handelsgenossenschaft des SBV und den Baumaterialienhandel

## Element und Baustein AG

(vormals E. Jucker)

8307 Kindhausen-Effretikon

Telefon 01 / 86 41 90

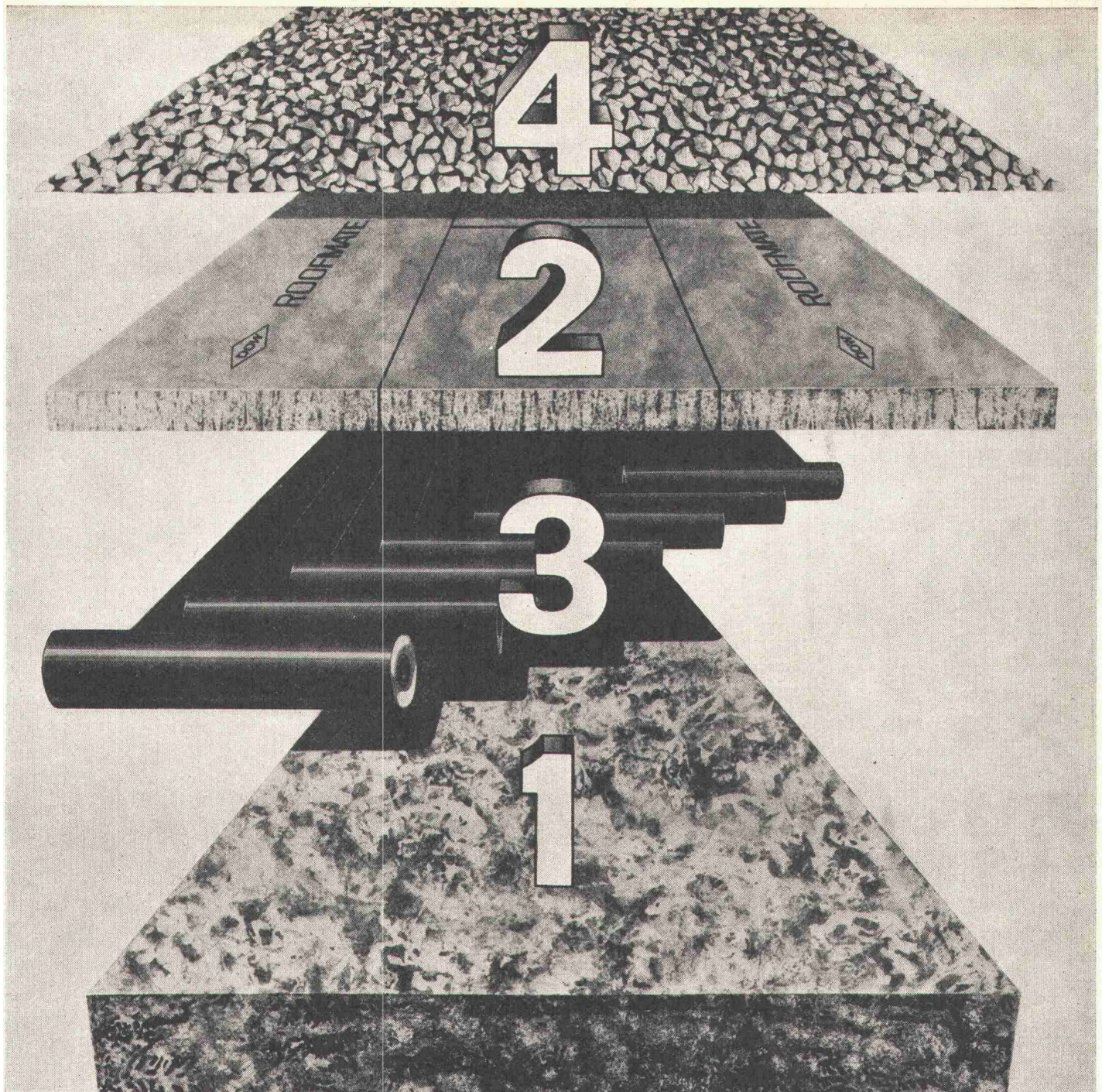


# Kittlose Verglasungen



Gebr. Tuchs Schmid AG  
Frauenfeld





## Dow stellt den Flachdach-Aufbau auf den Kopf. Und schützt die Dachhaut. Damit Dächer länger leben!

(Mit Dow erreichen Sie mehr.)

Die Lebensdauer der Dachabdichtung – und somit des ganzen Daches – wird von Temperaturschwankungen, UV-Strahlen, Sonneneinwirkung und wechselnder Feuchtigkeit schädigend beeinträchtigt und verkürzt. Und der herkömmliche Flachdach-Aufbau: tragende Decke, Dämmung, Abdichtung, Kiesschicht, ist anfällig gegen diese schädigenden Einflüsse.

Nicht so bei Dächern mit dem IRMA-Flachdach-Aufbau. Hier wird nämlich Roofmate\* FR auf die Ab-

dichtung gelegt. Ganz gleich, ob diese Dachhaut bituminös ist oder aus Kunststoff besteht.

20 Jahre weltweite Erfahrung mit dem IRMA-Flachdach-Aufbau haben bewiesen, daß mit IRMA die Lebensdauer der Dachhaut und somit des ganzen Daches verlängert wird.

Eine Bedingung allerdings: Das Dämm-Material muß Roofmate FR sein. Die vollkommen geschlossene Zellstruktur macht Roofmate feuchtigkeitsunempfindlich, insbesondere bei

Tau-Gefrier-Zyklen, und verleiht dem Material somit eine dauerhafte Dämmwirkung.

Stimmt! Die lange Lebensdauer des Daches ist kostenentscheidend. Deshalb senden Sie mir bitte weitere Informationen über den IRMA-Flachdach-Aufbau.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Dow Chemical Europe S.A.**  
**Alfred-Escher-Strasse 82**  
**8027 Zürich**



**Dächer halten länger mit IRMA durch Roofmate FR.**

\*Warenzeichen – The Dow Chemical Company



**Sie wissen:**

## **Torstahl 50**

**hat geringen Kohlenstoffgehalt deshalb ist er leicht und sicher schweisssbar**

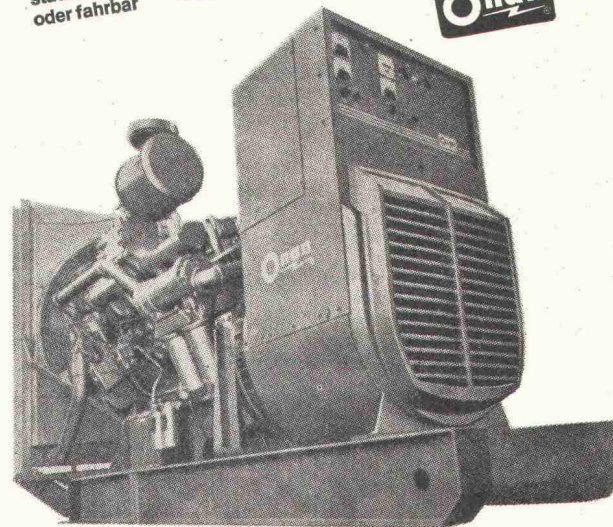


**Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung von Moos Luzern 041-24 22 11 Büro Zürich 01-25 16 17**

**DIESEL-**  
bis 450 kW  
stationär  
oder fahrbar

# Stromerzeuger

**Ongn**



Projektierung und Bau von **Notstromanlagen** für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb schockgeprüfte Ausführungen

**AKSA AG** Ingenieurbureau 8116 Würenlos  
Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13

## **Revolution im Grabenaushub**

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabelgräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militärische Zwecke usw.



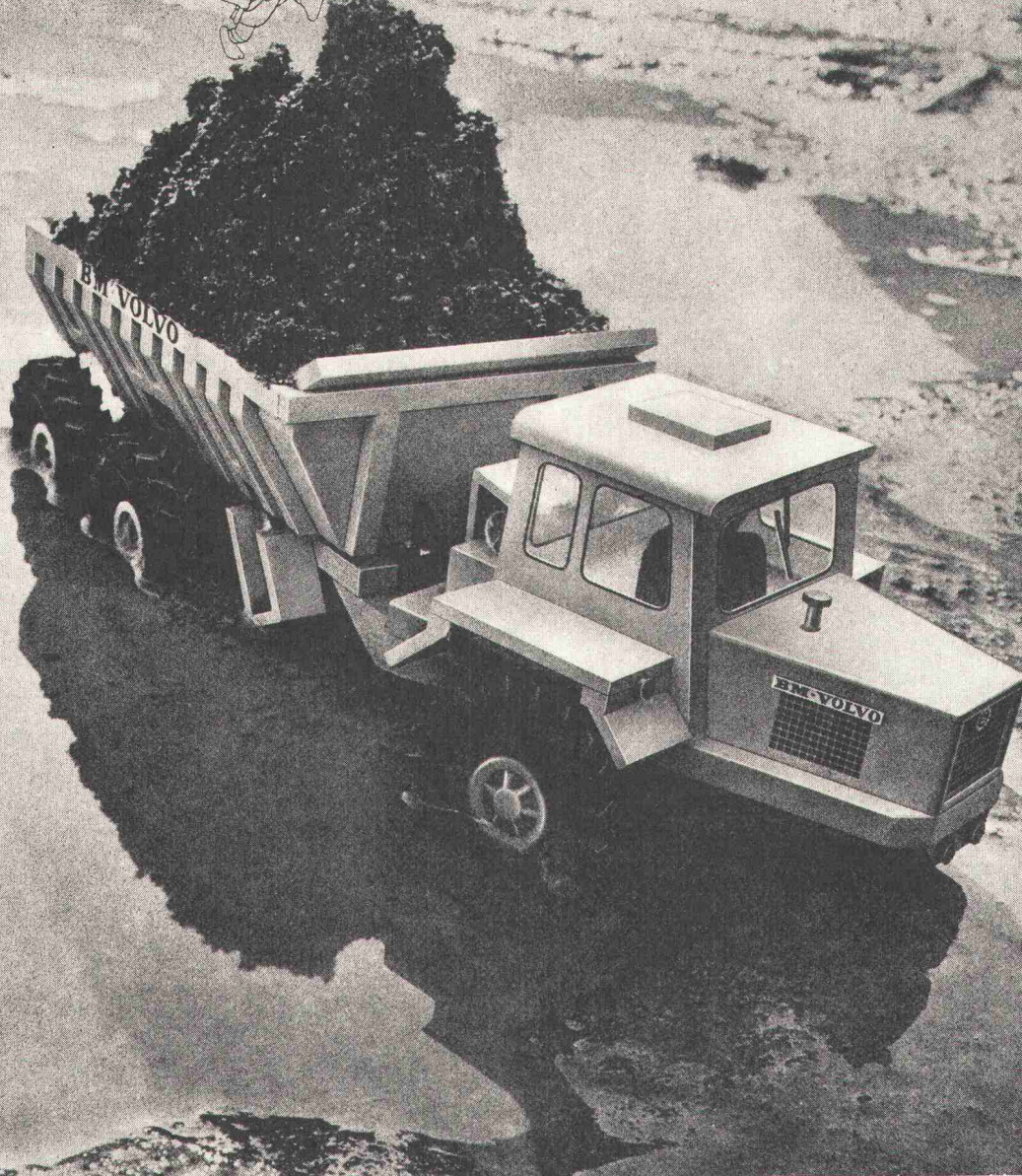
Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hängen bis zu 100%. Hydraulische Tieföffel mit 5 oder 8 Tonnen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe). Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der Gräben. **Davis Trencher:** 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm, Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h. Preis Fr. 6200.– bis ca. Fr. 145 000.–. Zubehör: Tieföffel, Dozer, Lader, Bohrgerät, usw. **Cleveland Trencher:** 13 Modelle und 2 Backfiller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit). Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.– bis ca. Fr. 490 000.–. Verkauf und Vermietung durch:

# **INTRAVEND AG**

Postfach 8048 Zürich Tel 051 62 88 22 Telex 54 289



Ein Dumper, der immer durchkommt,  
erspart Ihnen viel Geld und Ärger!



... und durch ist er. Ohne durchzudrehen.  
Und zu würgen. Und durchzudrehen. Und ...

Beurteilen Sie selbst die ausgewogene Kraft und den niedrigen Bodendruck des  
BM-Volvo Dumper DR 860 T.  
Gerne schicken wir Ihnen Prospekte mit allen technischen Angaben.

**Coupon**

Bitte schicken Sie mir Unterlagen  
mit allen technischen Daten des  
BM-Volvo Dumper DR 860 T.

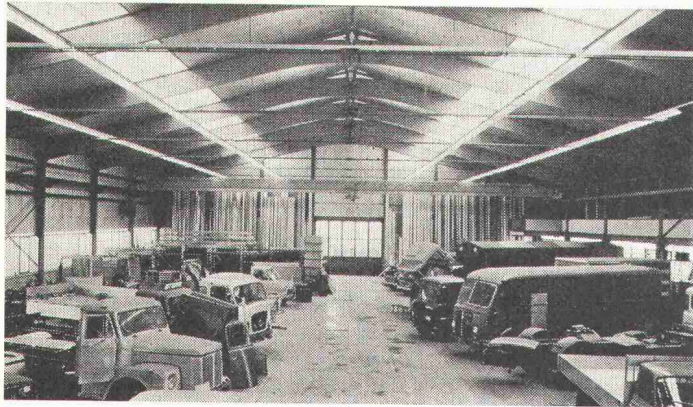
Vorname \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Firma \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_



CRM 3020

**BM-VOLVO** Die schaffen alles.

Industriering, 3250 Lyss, 032/84 31 41



Karosseriewerk: 30.00 m<sup>2</sup> frei gespannt

## 60 JAHRE HOLZLEIMBAU



Verleimte Holzkonstruktionen sind:  
preisgünstig, kurze Lieferfrist, leichte Bauweise,  
formschön.

Wir beraten, konstruieren, liefern nach Ihren Ideen,  
nach vorhandenen Projekten oder nach unseren Vor-  
schlägen.

**WERNER ZÖLLIG AG** Holzleimbau  
9320 Arbon Telefon 071 / 46 14 38



**fi-Distanzhalter**  
auf jeder Baustelle  
**fi-Distanzhalter**

Drathwerke Fischer AG  
5734 Reinach AG, Tel. 064 / 71 15 55

# FEUER- FESTE ERZEUG- NISSE

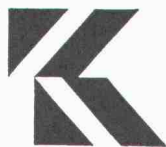
aus Schamotte  
Sillimanit, Korund  
Karbonandum  
Leichtqualitäten  
Säurebeständige  
Erzeugnisse

Steinzeug-  
Bodenplatten



**TONWERK LAUSEN AG**

**KISSLING  
BERN**



Stahlbau, Metallbau, Torbau,  
Blechpresserei  
Kunststoff-Konstruktionen

**Hans Kissling AG Bern**

Telefon 031 / 51 43 11  
Zentweg 1  
3072 Ostermundigen

## Raumklimageräte

**kühlen, heizen, befeuchten, entfeuchten,  
belüften, entstauben.**

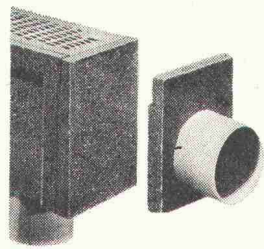
Für alle Räume in Alt- und Neubauten



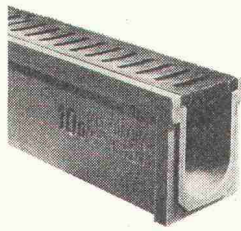
**AUTOFRIGOR AG 8052 ZÜRICH**  
Schaffhauserstrasse 473  
Telefon 051/48 15 55  
Telex 54 956

# Oberflächen-Entwässerung mit der ACO-DRAIN-Rinne aus Polyesterbeton

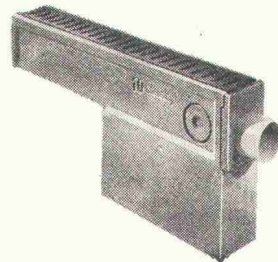
leicht und handlich — Gefälle eingebaut — hohe Festigkeit — Ein- und Ausschalen entfällt — Baukastensystem



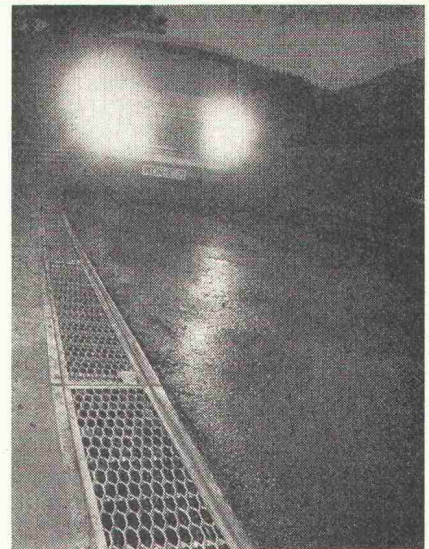
2 Anschlüsse



3 Rostausführungen



Sandfänge, Sinkkästen



## Einbau überall möglich

Strassen, Parkplätze, Garagenplätze, Einstellhallen, Lagerplätze, Sport- und Gartenanlagen, Stallungen usw.

Zürich Studer + Thomann AG  
 Bern, Basel, Luzern, St. Gallen Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes  
 Chur Baubedarf Zürich AG, Filiale Chur  
 St. Gallen Ganz & Co. AG  
 Solothurn Glutz-Blotzheim AG  
 Lugano Bariffi & Wullschleger S. A.  
 Giubiasco Edilcentro S. A.  
 Biel Baubedarf + Holz AG  
 Aarau Richner AG  
 Frick Baumaterialien AG  
 Uster Hug + Graf  
 Wil SG Baumaterial AG  
 Winterthur Streiff Baumaterial AG  
 Bussigny, Fribourg, Yverdon, Châtel-St-Denis, Château-d'Oex, Montreux, Vevey, Aigle, Sion, Visp/Viège, Susten/La Souste Gétaz Romang Ecoffey S. A.  
 Payerne J. Rapin S. A.  
 Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Fleurier, Le Locle Haefliger + Kaeser S. A.

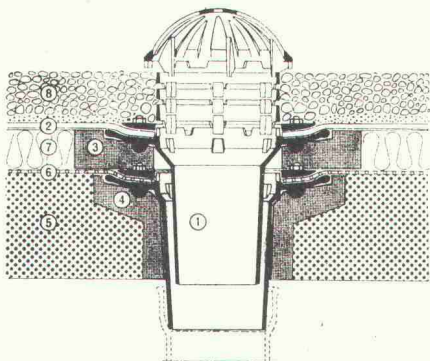
## Generalvertreter für die Schweiz

Studer + Thomann AG,  
 8134 Adliswil

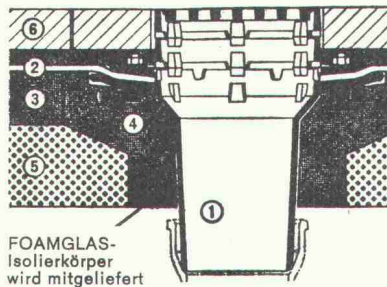


# PASSAVANT-DACHABLÄUFE

mit senkrechtem und seitlichem Abgang

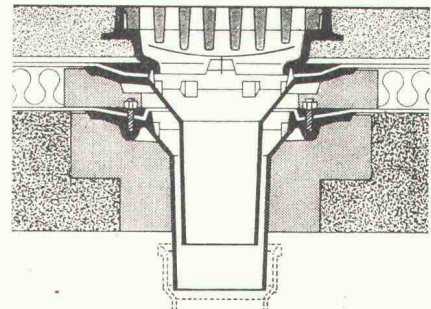


Kiesschüttdach, 2teilig



FOAMGLAS-Isolierkörper wird mitgeliefert

Dachterrasse, einteilig



Warmdach, befahrbar, 2teilig

**Keine Aussparungen**  
 Isolierkörper in Schalung legen  
 Keine Kältebrücken  
 sofortiges Ableiten, des Dachwassers.

### Ob befahrbar oder nicht:

PASSAVANT löst die Probleme der Flachdachentwässerung endgültig. Verlangen Sie den Spezialprospekt für viele Möglichkeiten mit Devisierungsunterlagen für den Spengler bei

## WERNER MAAG ZÜRICH

Zeltweg 44, 8032 Zürich, Telefon 01 / 32 75 80

Name: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_

# Bon für Sauna-Dokumentation

Senden an  
Ch. Rossi + Co AG  
Allmendstr. 9-11  
8700 Küsnacht  
Tel. 051/901755

Wir wünschen  
 Ihre komplette Sauna-Dokumentation  
 unverbindliche Beratung

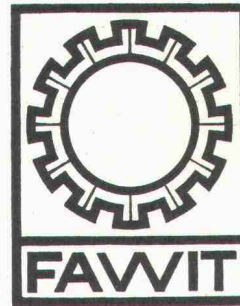
Unsere Anschrift: \_\_\_\_\_



**Aufzugtreppe**  
**Grösste Vorteile**  
**auf kleinstem Raum**

Mod. 1      75/150  
Mod. 3      70/130  
(evtl. 65/120)

**Feldmann + Co. AG, Holzbau**  
**3250 Lyss BE**      Telefon 032 / 84 11 84



- Maschinenrevisionen aller Marken
- Ersatzteilerfertigung nach Muster oder Zeichnung
- Spezial- und Prototypen-anfertigung

**Franz Ilg**  
**Maschinenbau**

Wildeggerstrasse 284  
5702 Niederlenz  
Tel. 064 / 51 32 07

## 2 Rappen pro Leserkontakt

kostet eine ganzseitige Anzeige in der Schweizerischen Bauzeitung. Lassen Sie sich durch die Anzeigenverwaltung über die preiswerten Möglichkeiten einer intensiven Kontaktpflege näher beraten.

IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich  
Beckenhofstrasse 16, Telefon 051 / 26 97 40



**Internationale**  
**Technische Messe**  
**Brno / Brünn**  
**9.-18. September 1972**

Einzigartige spezialisierte Maschinen- und Apparate-Messe Mittel-Europas.

Spitzen-Erzeugnisse der Maschinen- und Apparate-Industrie in branchenmässiger Anordnung.

Wissenschaftlich-technische Symposien und Fachtagungen.

Günstige Gelegenheit zur Anbahnung neuer Handelsbeziehungen.

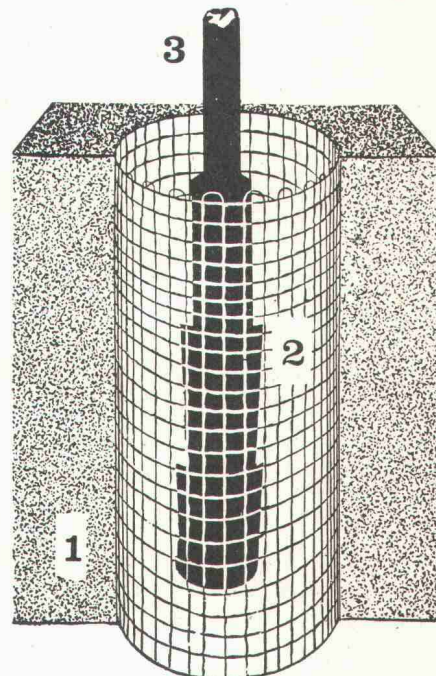
Ein Besuch in BRNO... lohnt sich.

Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch **Ihr Reisebüro** oder durch die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein.

**natural**

Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel  
Telefon (061) 22 44 88 - Telex 62 390

## BETONDRAHTKERNE *Alpha*

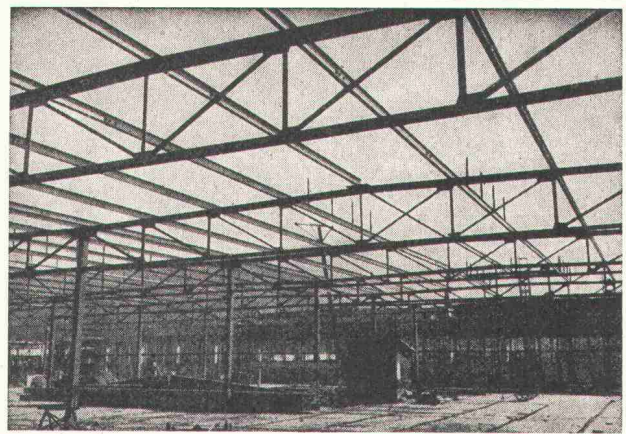


1 = Schnitt Beton    2 = Beton-Drahtkern    3 = Eisenstück, einzubetonieren

Lieferungen durch

**Alpha AG. Nidau**      Tel. (032) 2 46 92

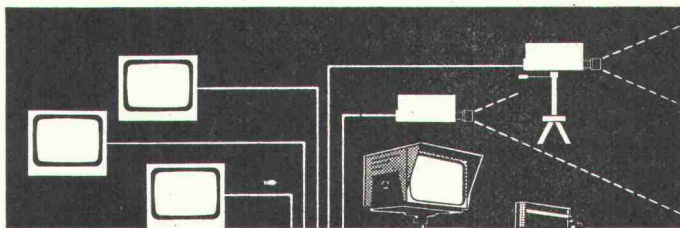
# Mit dem Kabelfernsehen immer dabei



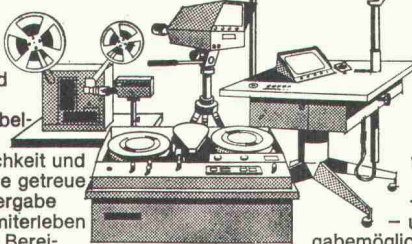
**Stahlhochbau**    **Behälter**    **Schlosserei**  
**Brückenbau**    **Silos**    **Metallbau**  
**Ingenieurbureau**

**PREISWERK & ESSER**

Schönastr. 10  
 Basel    Tel. (061) 32 46 88



Nur wenn Sie dabei  
 sind, können Sie  
 Situationen und  
 Tatsachen richtig  
 beurteilen. Das  
 Kabelfernsehen  
 gibt Ihnen diese  
 Möglichkeit und  
 läßt Sie durch  
 seine getreue  
 und sofortige  
 Wiedergabe die  
 Geschehnisse  
 miterleben. Eine  
 unschätzbare  
 Bereicherung für  
 Wissenschaft,  
 Industrie, Handel,  
 Auskunfts- und  
 Sicherheitsdienste  
 dank zahlloser  
 objektiver und



**wahrer Beobachtungs**  
 - Aufnahme  
 - und Wiedergabemöglichkeiten. Die

Firma TVI SA garantiert durch Verkauf und Verleih eine Ihren Bedürfnissen und Mitteln entsprechende Einrichtung



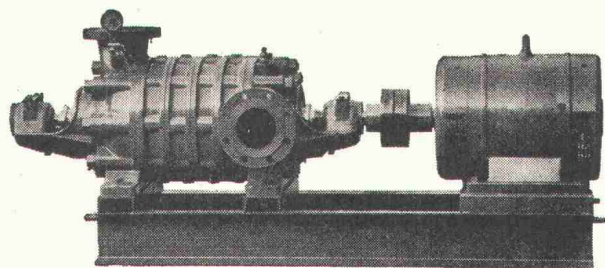
**TVI-TELEVISION INDUSTRIELLE SA**

Kabelfernsehen  
 Industrielle Elektronik  
 Informatik

Planung, Ausführung, Verkauf, Verleih  
 78, avenue des Communes-Réunies  
 1212 GRAND-LANCY - Tél. 43 71 40

Weitere Unterlagen erwünscht Tel.: \_\_\_\_\_  
 Firmenname: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_  
 Abteilung: \_\_\_\_\_ Empfänger: \_\_\_\_\_

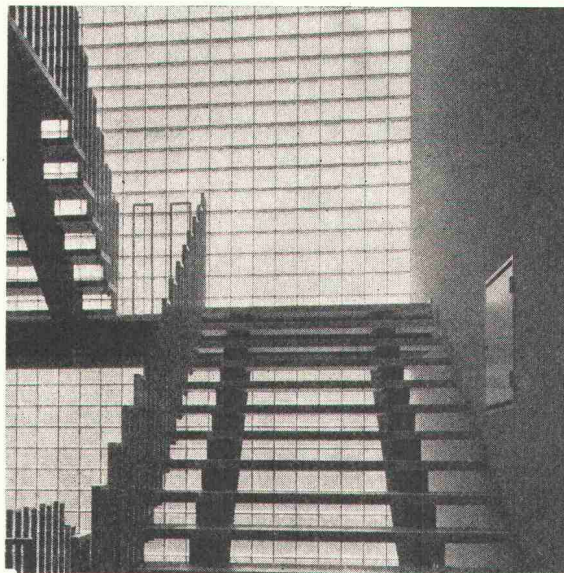
## Hochdruck-Zentrifugal-Pumpen



für:  
**Wasserversorgungen**  
**Druckkesselanlagen**  
**Industrie, Kesselhäuser**  
**Sand- und Kieswerke**  
**Bewässerungen**  
**Wagenwaschanlagen**

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG**  
**8023 Zürich 4**

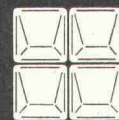
Gegründet 1871, Telefon 01 / 23 35 14



Glasbausteine für Treppenhäuser wirken lebendig. Aparte Musterung und viele Kombinationsmöglichkeiten mit quadratischen und rechteckigen Formen. Eingangspartien aus Glasbausteinen bieten einen vorzüglichen Schutz gegen Einbruch und Feuer. Verlangen Sie bitte unverbindlich Vorschläge und Kombinationszeichnungen. Spezialfirma für Glasbetonbau 8004 Zürich, Feldstrasse 111 Telefon 01 / 39 86 63 und 23 78 08

**SCHNEIDER + SEMADENI**

8004 ZÜRICH



## Wir haben einen Riesenposten für Sie!

Sich hineinkuscheln, entspannt schlafen, früh erwachen... das ist Aerofill-Schlafkomfort. Aerofill ist staubfrei, maschinenwaschbar und im Nu wieder trocken.

**Duvets** (170/135) und **Pfulmen** (65/100)

1 Garnitur statt Fr. 138.— **jetzt nur Fr. 112.—**



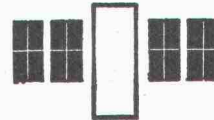
Möbel + Innenausbau, 8730 Uznach, Telefon 055 / 8 19 80



Wehntalerstr. 17 8057 Zürich ☎ 051 26 16 14

Zimmerei Schreinerei Holzbau

**Müller Sohn + Co. MS**

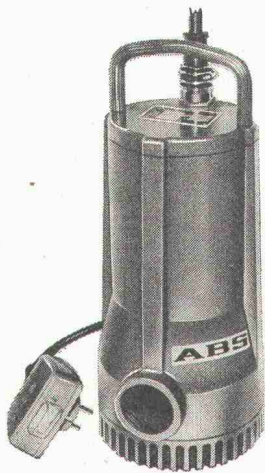


### Fensterfabrik

DV- und JV-Fenster für Neu- und Umbauten liefert Ihnen prompt

**Tel. 01 / 52 63 45**

NEURURER-WISMER, Freihofstrasse 1/3, 8048 Zürich



### Schmutzwasser-Tauchpumpen

für **Kellerentwässerung** und **transportablen Einsatz**  
Förderleistung 300 l/min  
SEV-geprüft

**ABS Pumpen AG**

Gertrudstr. 24, 8003 Zürich Tel. 01 / 23 48 23

## Sprengprobleme

Haben Sie **Sprengprobleme**, die Sie mit **konventionellen Mitteln** nicht lösen können?

Diese Sorge nehmen wir Ihnen ab. Durch die Entwicklung eines besonderen Verfahrens garantieren wir Ihnen

**eine absolut gefahrlose Sprengung.**

Betonbrennen überflüssig, keine Rauch- und Hitzeentwicklung.

Unsere Stärke: **Sprengen ohne Detonation.**

- Findlinge, Abbruchobjekte, Betonmauern, Betonstrassen
- Kranensockel, Ueber- und Unterführungen, Durchbrüche
- Ausbrechen von Liftschächten, Ueberprofil von Brandmauern, Brückenabbrüche

**Armierungsstärke spielt keine Rolle.**

Arbeiten werden in der ganzen Schweiz ausgeführt.

**BAU-SPRENG Zürich, Telefon 01 / 35 13 31**

## Sichern Sie

**sich die berufliche Zukunft**

Sie wollen vorwärtskommen, anspruchsvollere Aufgaben übernehmen. Sie sind bereit, einen Teil Ihrer Freizeit diesem Ziel zu opfern, mit Fleiss und Ausdauer Ihre Kenntnisse zu erweitern. Damit öffnet sich für Sie der Weg der nebenberuflichen Weiterbildung. Die Lehrbriefe der **Studien-gemeinschaft Darmstadt**, kurz SGD genannt, vermitteln Ihnen dazu Schritt für Schritt das nötige Wissen. Den Fernunterricht können Sie durch Grundlagenunterricht in Zürich oder kurzfristige Seminare vertiefen und festigen. Zwischenprüfungen im Seminar belegen den erreichten Wissensstand. SGD-Lehrgänge werden von Wirtschaft und Industrie gut bewertet und vielerorts gefördert.

Auch wenn Sie skeptisch sind gegenüber Fernunterricht, verlangen Sie das kostenlose SGD-Handbuch. Es gibt nämlich guten und — sagen wir — weniger guten Fernunterricht. Die SGD arbeitet nach streng seriösen Prinzipien: **Keine Vertreter — halbjährliches Kündigungsrecht.**

Hier ein Auszug aus dem Lehrprogramm:

### Fachtechniker oder Ingenieur (HTL-Stufe) für Hoch- und Tiefbau

Stahlbautechniker	Statik und Stahlbeton
Baustatiker	Vermessungskunde
Grund- und Tiefbau	Bauzeichner usw.

**COUPON. Senden Sie mir sofort das SGD-Berufshandbuch:**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Wohnort, Strasse: \_\_\_\_\_

Jahrgang: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

beschäftigt in Firma: \_\_\_\_\_

in: \_\_\_\_\_

Interesse für: \_\_\_\_\_

6.59



**SGD**  
AG für berufliche Weiterbildung  
8001 Zürich, Neumarkt 28/6. 59  
Telefon 01 / 32 21 80

## Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

### Tarif

1/1 Seite 185 x 259 mm Fr. 596.—	1/4 Seite 185 x 60 mm 90 x 128 mm Fr. 149.—	1/12 Seite 90 x 40 mm Fr. 50.—
1/2 Seite 185 x 128 mm 90 x 259 mm Fr. 298.—	1/6 Seite 185 x 40 mm 90 x 84 mm Fr. 99.50	1/16 Seite 90 x 28 mm Fr. 37.—
1/3 Seite 185 x 84 mm Fr. 199.—	1/8 Seite 185 x 28 mm 90 x 60 mm Fr. 74.50	1/24 Seite 90 x 18 mm Fr. 25.—

Chiffregebühr Fr. 3.—  
Stellengesuche werden nur noch schriftlich entgegengenommen.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr.  
Sofern drucktechnisch möglich, kann der Anzeigenschluss bis Donnerstag der Vorwoche, 10 Uhr, verlängert werden.

**IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich**  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, PC 80-32735

Filialen:  
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65  
1204 Genève, 8, rue du Marché, Tel. 022 / 26 03 45

Ermässigte Preise  
ohne Rabatt  
für  
Wiederholungen

**Für Stellensuchende empfehlen wir ein 3-Monats-Abonnement auf die Schweizerische Bauzeitung zu Fr. 24.50, Ausland Fr. 26.— (rund 13 Hefte)**

Für unser im Aufbau begriffenes Architekturbüro in Aarau suchen wir einen gutausgewiesenen, initiativen

### Bauführer

mit einigen Jahren Praxis.

Wir bieten Leistungslohn, angenehmes Arbeitsklima, bei entsprechendem Können und Einsatz Erfolgsbeteiligung.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzofferte unter Chiffre SBZ 568 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Wir suchen selbständigen

### Bautechniker

oder

### Architekt-Techniker HTL

für die Bearbeitung von Werk- und Detailplänen, Durchführung von Submissionen, Bauführungen und Abrechnungen von interessanten Bauvorhaben. Gutausgewiesener Fachmann mit mehrjähriger Praxis bieten wir bei gutem Arbeitsklima überdurchschnittlich hohe Bezahlung.

Interessenten melden sich unter Angabe von Referenzen unter Chiffre 2356 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Die Migros plant  
und baut für die Zukunft.  
Unsere Einkaufszentren,  
Grossläden und die darin integrierten  
Restaurants wollen innen-  
architektonisch gelöst sein. Sie sind ausge-  
sprochen kreativ  
und doch gegenüber bestehenden

# Innenarchitektur

Grundsätzen anpassungsfähig. Dynamik und Teamdenken  
sind Persönlichkeitsmerkmale, die Sie prägen.  
Vom Expansionsprogramm her bietet die Stelle einem erfah-  
renen Innenarchitekten oder Innenausbauzeichner  
interessante Zukunfts-Perspektiven.

Der Aufgabenkreis  
ist vielschichtig und die Arbeit selbständig.

Wenn diese Stelle  
Ihren Zielen entspricht, bitten wir um

Zuschrift an die  
Genossenschaft Migros Bern  
Moosmatten  
3322 Schönbühl

# HABEGGER AG

Maschinenfabrik  
HABEGGER AG  
THUN



Wir suchen jungen

## Stahlbauingenieur

dipl. Ingenieur ETH, evtl. Ingenieur-Techniker HTL

Als Statiker in unserer vielseitigen Stahlbauabteilung sind Sie für Berechnungen und Konstruktionen von modernen Stahlbauten, Seilbahnstützen, Kranbrücken und Spezialkonstruktionen verantwortlich.

Ein qualifiziertes Konstruktionsteam steht zur Verfügung.

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen mit gutausgebauten Sozialleistungen.

Wenn Sie Freude am Projektieren und Konstruieren haben, eine selbständige und verantwortungsvolle Stellung suchen, so melden Sie sich bitte mit handgeschriebener Bewerbung und den üblichen Unterlagen bei unserem Personaldienst.

**Bahnbau**  
3601 Thun,

**Stahlbau**  
Industriestrasse 2,

**Hebezeuge**  
033/2 18 37

Für eine im

## Tiefbau/Wasserbau

spezialisierte Unternehmung mit angeschlossenem Ingenieurbüro  
(Platz Zürich)

suchen wir einen etwa 30- bis 40jährigen

## Bauingenieur-Techniker HTL / Tiefbau

als

## stellvertretenden Geschäftsführer

Sie werden in dieser Position Gelegenheit haben, Ihre bisherige Praxis in Projektierung und Baustellenleitung anzuwenden und Ihre Management-Ambitionen bzw. -Erfahrungen in die Tat umzusetzen.

Ihr Einsatzbereich wird sich auf die ganze Breite der Aktivitäten unseres Kunden beziehen und nicht nur technisches, sondern auch kaufmännisches Flair sowie Verhandlungstalent, Führungsbegabung und Sinn für vertrauensvolle Zusammenarbeit bedingen.

Interessiert Sie diese gutdotierte Stellung in einer renommierten, aktiven und weiter expandierenden Firma? Wenn ja, erwarten wir unter Zusicherung absoluter Diskretion gerne Ihre schriftliche oder telefonische Kontaktnahme.

**AG FÜR PERSONALBERATUNG ZÜRICH**

TALSTRASSE 20  
TEL. 01 25 96 56

## GEMEINDE MENZIKEN

### Stellenausschreibung

Als bedeutende Industriegemeinde im Oberwynental schreiben wir hiermit die Stelle eines

### Bauverwalters

zur baldigen Besetzung aus.

Der Arbeitsbereich umfasst sowohl die Führung der Bauverwaltung, die Ueberwachung der Gemeindestrassen- und -kanalisationsnetze, Prüfung von Baugesuchen, Baukontrollen, Vorsteher des gesamten Bauamtspersonals usw.

Wir zählen auf Ihr selbständiges Arbeiten im eigenen Büro und bieten dafür angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Besoldung (nach geltendem Besoldungsreglement), Pensionskasse, 13. Monatslohn (staatliche Regelung).

Interessenten (Bauführer oder -zeichner, evtl. mit Erfahrung in der öffentlichen Verwaltung) werden gebeten, ihre Bewerbung unter Beilage der üblichen Unterlagen bis 15. August 1972 dem Gemeinderat einzureichen.

Weitere Auskünfte erteilen gerne der Gemeindeammann oder der Gemeindeschreiber (Telefon 064 / 71 15 24).

**Gemeinderat**

# ZM

ZWAHLEN & MAYR AG  
Stahlbau  
1860 AIGLE

sucht für sein technisches Büro in Aigle

### Zeichner-Konstrukteure für Stahl- und Brückenbau

Die neuen Mitarbeiter, Spezialisten unserer Branche, werden Ausführungs- und Werkstattpläne von sehr bedeutenden und zahlreichen Konstruktionen herstellen. Aufgrund Ihrer Kapazität werden wir nicht zögern, Sie ebenso als Auftragsführer zu interessieren.

Die Kandidaten werden gebeten, ihre ausführlichen Offerten (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien) an folgende Adresse zu richten:

**Direktion  
Zwahlen & Mayr AG  
Les Isles  
1860 AIGLE  
Tel. 025 / 2 19 91**



Infolge Berufung des bisherigen Stelleninhabers zum Direktor der eidgenössischen Bauten ist die Stelle eines

## Leiters des Architekturbüros

der Bauabteilung der Generaldirektion SBB

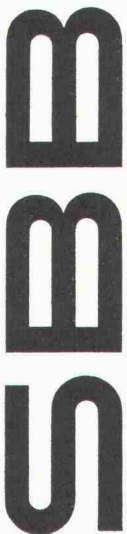
in Bern neu zu besetzen.

**Aufgabenkreis:** Leitung der Planung, Projektierung und Ausführung zweckmässiger und wirtschaftlicher Industriebauten sowie von Verwaltungsbauten der Generaldirektion. Fachtechnische Leitung des Hochbaudienstes im gesamten Bereich der SBB.

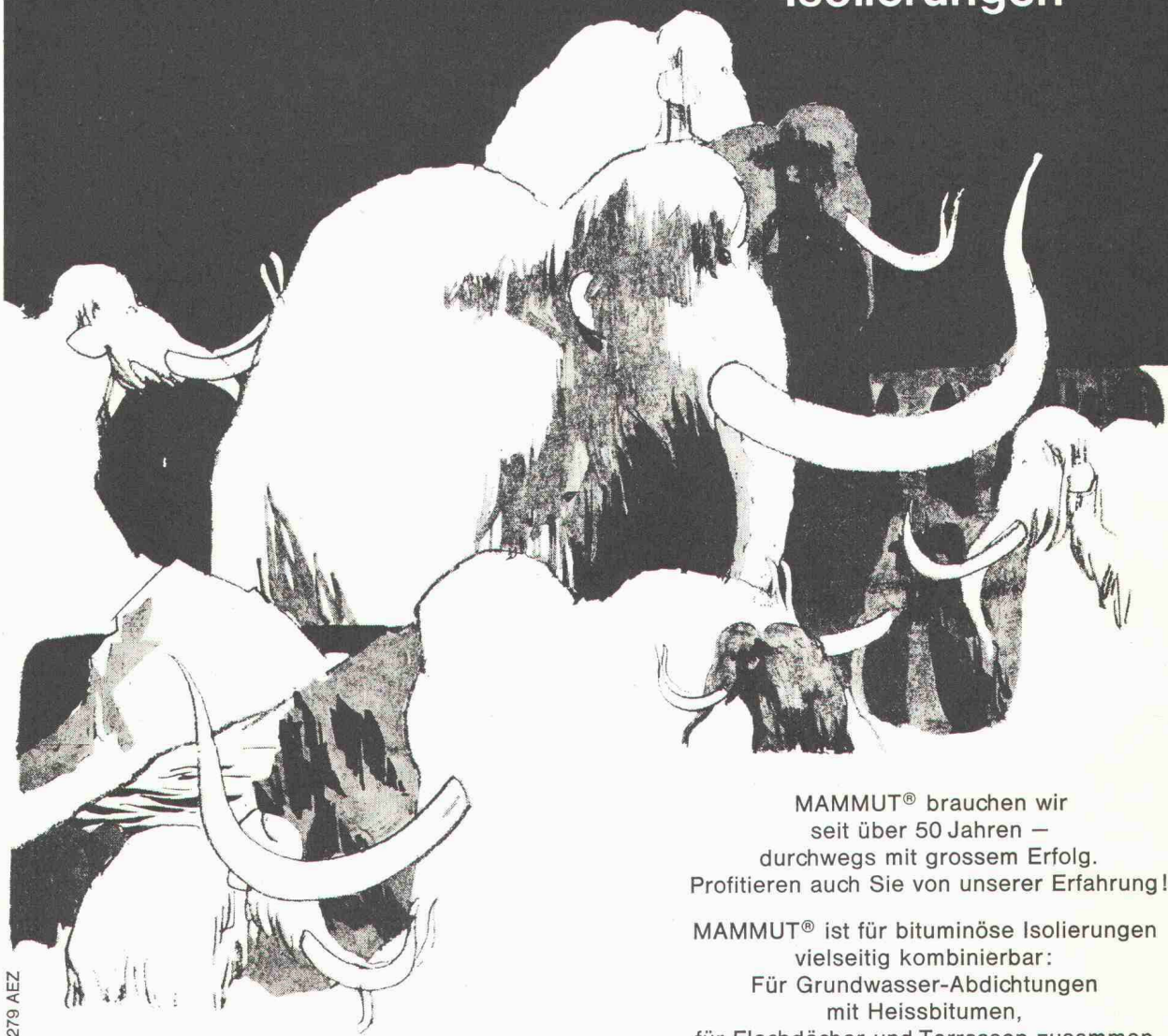
**Anforderungen:** Der Leiter des Architekturbüros muss eine Persönlichkeit mit guten Führungseigenschaften sein und soll sich über eine abgeschlossene Hochschulbildung sowie breite Erfahrung in der Projektierung und Ausführung grösserer Bauten ausweisen können. Er soll die deutsche und die französische Sprache beherrschen; Kenntnisse der italienischen Sprache sind erwünscht.

Nähere Auskünfte erhalten Sie über Telefon 031 / 60 22 70. Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Referenzen an den

**Direktor der Bauabteilung der Generaldirektion SBB**  
Mittelstrasse 43, 3000 Bern



**MAMMUT®**  
die starke Marke  
für bituminöse  
Isolierungen



Dr. Juchli

279 AEZ

MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren —  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

MAMMUT® ist für bituminöse Isolierungen  
vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit TURICUM® und Heissbitumen.

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 01-88 72 72

**Zürich**